

# Frau Nachtigall

Volkslieder vom 12. Jahrhundert bis zur Gegenwart

Herausgegeben von

Carl Reyß und Fritz Spiesser (extraits – Auszüge)

Transcriptions par

Eric Forgeot

<http://anamnese.fr.st>

Version : septembre 2008

## Frau Nachtigall

♩ = 150



Frau Nachtigall Klein Vögelein so lehr uns all das Singen  
fein mit fröhlichem Gelingen aus ganzem Herzen singen !

Frau Nachtigall (Kanon)

## O Straßburg...

♩ = 150

O Straßburg, o Straßburg, du wunderschöne Stadt,  
darinnen liegt begaben so manicher Soldat (2f)

## Ich stand...

♩ = 150

## Es wollte ein Mädchen...

Stance

♩ = 150

Musical notation for the first piece, featuring a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes.

## Es ging beim hellen Mondenschein...

Stance

♩ = 150

Musical notation for the second piece, featuring a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 6/8 time signature. It consists of two staves of music.

## Es waren zwei Königsfinder...

♩ = 150

Musical notation for the third piece, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time (C) signature. The melody is written on a single staff.

I. Es waren zwei Königsfinder, die hatten einander so lieb,  
sie konnten zusammen nicht kommen, das Wasser war viel zu tief,  
das Wasser war viel zu tief.

## Freunde, kommt all zusammen...

♩ = 150

Musical notation for the fourth piece, featuring a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. It includes two staves of music with guitar chords written above and below the notes.

Freunde, kommt all zusammen, lauschet all auf mein Singen,  
ich will euch Rolands Märe aus Hispanien vorbringn,  
was für ein' schöne Maide er mit Kühnheit befreite,  
eh er mußte verschneiden.

## Ei, du feiner ...

♩ = 150

Musical notation for the fifth piece, featuring a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time (C) signature. It consists of two staves of music with guitar chords written above the notes.

## Und unser liebe Frauen...

♩ = 150

Chords: Em C G Em D G Em Am Em Am B7 | 1 Em | 2 Em

Chords: Em B Em D G C G D7 Em Am B B7 Em Em Em Em

1. Und unser liebe Frauen vom kalten Bronnen,  
bescher' uns armen Landsknecht' eine warme Sonnen,  
damit wir nicht er frieren, ziehn in des Wirtes Haus  
wir ein mit vollem Beutel, mit leerem wieder aus.

Und die Trummen, die Trummen lerman, lerman, lerman,  
hei, ri, tiri, tiraudi frisch Landsknecht', voran !  
Frisch auf, ihr Landsknecht', voran !

2. Und unser liebe Frauen vom kalten Bronnen,  
bescher uns armen Landsknecht eine warme Sonnen!  
Damit wir nicht erfriieren, ziehn wir dem Bauersmann  
sein wollen Semd vom Leibe; das steht ihm übel an.

3. Und unser liebe Frauen vom kalten Bronnen,  
bescher uns armen Landsknecht eine warme Sonnen,  
damit wir endlich finden vor aller Arbeit Ruh!  
Der Teufel hol das Saufen, das Raufen auch dazu!

4. Wir schlucken Staub beim Wandern, der Beutel hängt uns hohl;  
der Kaiser schluckt ganz Flandern, bekomm's ihm ewig wohl.  
Er denkt beim Länderschmause, wie er die Welt erwürb;  
mir liegt ein Lieb zu Hause, das weinte, wenn ich stürb.

5. Der Trommler schlägt Parade, die Seidenfahnen wehn.  
Jetzt heißt's auf Glück und Gnade ins Feld marschieren gehn.  
Das Korn wogt auf den feldern, es schnappt der Hecht im Strom.  
Der Wind weht heiß von Geldern hinauf'gen Berg op Zoom.

## Und unser liebe Frauen... [transpose]

♩ = 150

Chords: Am F C Am G C Am Dm Am Dm E7 | 1 Am

Chords: 2 Am Am E Am G C F C G7 Am Dm E E7 Am Am Am Am

1. Und unser liebe Frauen vom kalten Bronnen,  
bescher' uns armen Landsknecht' eine warme Sonnen,  
damit wir nicht er frieren, ziehn in des Wirtes Haus  
wir ein mit vollem Beutel, mit leerem wieder aus.

Und die Trummen, die Trummen lerman, lerman, lerman,  
hei, ri, tiri, tiraudi frisch Landsknecht', voran !  
Frisch auf, ihr Landsknecht', voran !

## Sei Gott ...

♩ = 130

Chords: Dm Gm A7 Bb D Gm C7 F F C C7 F Dm Gm A Bb F

1. Sei Gott willkomm'n, Frau Nachtigall, allhier in grüner Linden ;

## Weiss mir I...

♩ = 150

## Weiss mir 2...

♩ = 150

## Da droben auf jenem Berge...

♩ = 150

## Es flog ein kleins Waldvögelein ...

♩ = 150

## Kein Feuer...

♩ = 130

## Wenn ich ein Vöglein...

♩ = 130

Wenn ich ein Vöglein wär' und auch zwei Flüglein hätt,

## Es saß ein klein wild Vögelein...

♩ = 130

Es saß ein klein wild Vögelein auf einem grünen Ästchen ;  
Es sang die ganze Winternacht, die Stimm tät laut erklingen.

"O, sing mir noch, o, sing mir noch, du kleines, wildes Vögelein !  
Ich will um deine Federchen dir Gold und Seide winden."

"Behalt dein Gold und deine Seid ! Ich will dir nimmer singen ;  
ich bin ein klein wild Vögelein, und niemand kann mich zwingen."

## Zolderblüh... Rosestock

Deutschland

♩ = 100

## Wo e Kleins...

Deutschland

♩ = 150

Musical notation for 'Wo e Kleins...' in 3/8 time, key of G major. The piece consists of two staves. The first staff contains the melody with a tempo marking of ♩ = 150. The second staff contains the guitar accompaniment with chords G, D7, G, G, D7, D7, G. The melody features eighth and sixteenth notes with some rests.

Wo e Kleins Güttle steht, ist e Kleins Gütle,  
Wo e Kleins Güttle steht, ist e Kleins Gut. /.../

## Mädel, schau mir ins Gesicht !

Deutschland

♩ = 160

Musical notation for 'Mädel, schau mir ins Gesicht !' in 2/4 time, key of G major. The piece consists of two staves. The first staff contains the melody with a tempo marking of ♩ = 160. The second staff contains the guitar accompaniment with chords G, D7, G, D7, G, D, G. The melody features eighth and sixteenth notes, with triplets in the final measure.

## Dort niedn in jenem Solze...

Deutschland

♩ = 160

Musical notation for 'Dort niedn in jenem Solze...' in 2/4 time, key of G major. The piece consists of a single staff with a tempo marking of ♩ = 160. The melody features eighth and sixteenth notes.

## Sah ein Knab' ein Röslein stehn...

Deutschland

♩ = 150

Musical notation for 'Sah ein Knab' ein Röslein stehn...' in 6/8 time, key of G major. The piece consists of two staves with a tempo marking of ♩ = 150. The melody features eighth and sixteenth notes.

I. Sah ein Knab' ein Röslein stehn, Röslein auf der Seiden,  
war so jung und morgenschön, lief er schnell,  
es nah zu sehn, sah's mit vielen Freuden.  
Röslein, Röslein, Röslein rot, Röslein auf der Seiden.

## Das Feld...

Deutschland

♩ = 150

Musical notation for 'Das Feld...' in 9/8 time, key of G major. The piece consists of two staves with a tempo marking of ♩ = 150. The melody features eighth and sixteenth notes.

I. Das Feld steht in Blumen voll Honingseim ;  
ich hab mich verloren und find nimmer heim,  
ich hab mich verloren und find nimmer heim.

## Stehn zwei Stern...

Deutschland

♩ = 150

Musical notation for 'Stehn zwei Stern...' in common time, key of G major. The piece consists of a single staff with a tempo marking of ♩ = 150. The melody features quarter and eighth notes.

## Es steht ein Lind...

♩ = 150

Chords: A, D, E, F#m, C#m, A, B7, E, A, C#m, D, A, E7

Chords: F#, B7, D, D, Bm, F#m, E, A

Es steht ein Lind in jenem Tal, ach Gott, was tut sie da ?  
 Sie will mir helfen trauern, trauern,  
 daß ich mein Lieb verloren hab, daß ich mein Lieb verloren hab.

## Sterben ist ein schwere Buß...

♩ = 120

Chords: Em, Em, Em, C, G, Am, Em, F#m, G, Am, B7, Em

Sterben ist ein schwere Buß,  
 weiß wohl, daß ich sterben muß.  
 Und ein Röslein rosenrot pfantz mein Schatz nach meinem Tod.

2. Sterben ist ein harte Pein,  
 Wenn zwei Herzallerliebste sein,  
 Die des Todes Sichel schneidt,  
 Ach, das ist das größte Leid.
3. Denn was hilft ein Blümelein,  
 Wenn es heißt: ins Grab hinein !  
 Ach, was hilft ein Röslein rot,  
 Wenn es blüht nach Liebestod !

## Ich hört' ein Sichelein rauschen...

♩ = 150

Chords: F, Gm, C, F, F, B, F, C, C7, F

## Ich wollt, wenns Rosen schneit...

♩ = 130

Ich wollt, wenns Rosen schneit (3r)  
 daß mir mein Herz erfreut (2r)

## So grün als ist die Seiden...

♩ = 130

Chords: 3, 1

## Auf, du junger Wandersmann !

♩ = 130

Two staves of music in G major (one sharp) and common time. The melody is written on the top staff and the accompaniment on the bottom staff. Chords are indicated above the notes: U, E, U, E, E, U, E7, U, U.

Auf, du junger Wandersmann ! Jetzt kommt die Zeit heran,

## Das Wandern ist des Müllers Lust

♩ = 125

Two staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is written on the top staff and the accompaniment on the bottom staff.

## Muß i denn...

♩ = 110

Two staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is written on the top staff and the accompaniment on the bottom staff. Chords are indicated above the notes: D, G, D, D, U, D, U.

## Ich ging an einem...

♩ = 150

Two staves of music in G major (one sharp) and common time. The melody is written on the top staff and the accompaniment on the bottom staff. Chords are indicated above the notes: G, C, D, G, G, D, G F#r E, D A7 D, G, D, G.

## Wohlan, die Zeit ist kommen...

♩ = 150

Two staves of music in G major (one sharp) and common time. The melody is written on the top staff and the accompaniment on the bottom staff.

Wohlan, die Zeit ist kommen, mein Pferd, daß muß gesattelt sein.  
 Ich hab mirs vorgenommen, geritten muß es sein.  
 Sidorula rula....

## Viel Freuden mit sich bringet...

♩ = 150

Chord progression: E, B, E, A, B7, E, A, C#

Chord progression: A, G# F#, E, B, F#7, B, E, B, E, Em#, A, B7, E

Viel Freuden mit sich bringet die fröhlich Sommerzeit ;  
 im grünen Wald jetzt singet wiederum vor Freudigkeit  
 ohn' Unterlaß mit hellem Schall aus ihrem Hällein  
 zart sehr schön und sein Frau Nachtigall, kein' Müh' und Fleiß sie spart.

## Wer jagen will...

♩ = 130

## Der Jäger in dem grünen Wald...

♩ = 130

Chord progression: G, C, G, D, G, Am, D, G, D

Chord progression: G, D, G, G, C, G, D, G, Am, D, G

## Ein Jäger aus Kurpfalz...

♩ = 130

## Es wollt ein Jägerlein jagen dreiviertel Stund...

♩ = 125

Chord progression: D, A7, D, G, D, A, D

Chord progression: G, A7, D, D, D, D, A7, D

## Ein Bäumlein stand im tiefen Tal...

♩ = 130



## Sans... Sans

♩ = 130

Musical score for 'Sans... Sans' in 3/4 time, key of D major. It consists of two staves. The tempo is marked as ♩ = 130. The melody is on the upper staff, and the accompaniment is on the lower staff. The piece ends with a double bar line.

## Vo Luzern...

♩ = 130

Musical score for 'Vo Luzern...' in 2/4 time, key of D major. It consists of two staves. The tempo is marked as ♩ = 130. The melody is on the upper staff, and the accompaniment is on the lower staff. The piece ends with a double bar line.

## Liebe Schwester, tanz mit mir !

♩ = 120

Musical score for 'Liebe Schwester, tanz mit mir !' in 2/4 time, key of B minor. It consists of one staff. The tempo is marked as ♩ = 120. The melody is on the staff. The piece ends with a double bar line.

Liebe Schwester, tanz mit mir !  
Beide Hände reich ich dir.  
Einmal hin, einmal her, und herum, das ist nicht schwer.

## Es kam ein Herr zum Schlöflein...

♩ = 120

Musical score for 'Es kam ein Herr zum Schlöflein...' in common time, key of D major. It consists of one staff. The tempo is marked as ♩ = 120. The melody is on the staff. The piece ends with a double bar line.

Es kam ein Herr zum Schlöflein auf einem weißen Rößlein,  
da schaut die Frau zum Fenster raus und sagt :  
"Der Man ist nicht zu Saus."

## Zwischen Berg und tiefem Tal...

♩ = 120

Musical score for 'Zwischen Berg und tiefem Tal...' in 3/4 time, key of D major. It consists of one staff. The tempo is marked as ♩ = 120. The melody is on the staff. The piece ends with a double bar line.

## Widèle, wedèle...

♩ = 120

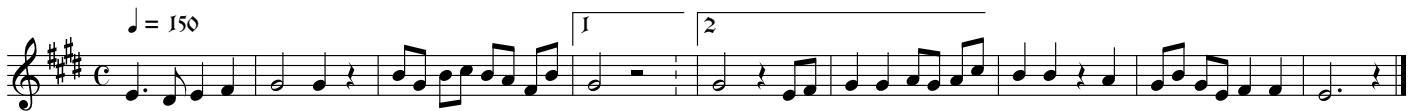
Musical score for 'Widèle, wedèle...' in 3/8 time, key of D major. It consists of two staves. The tempo is marked as ♩ = 120. The melody is on the upper staff, and the accompaniment is on the lower staff. The piece ends with a double bar line.

## Wunderschön prächtige...

♩ = 150

Musical score for 'Wunderschön prächtige...' in 3/4 time, key of B minor. It consists of two staves. The tempo is marked as ♩ = 150. The melody is on the upper staff, and the accompaniment is on the lower staff. The piece ends with a double bar line.

## Meersterne, ich dich grüße !...



## Es sangen drei Engel...



1. Es sangen drei Engel ein süßen Gesang,  
daß in dem hohen Himmel Klang.
2. Sie sangen, sie sangen alles so wohl

## Die goldne Sonne voll Freud und...



Die goldne Sonne voll Freud und Wonne bringt unsern Grenzen mit ihrem Glänzen ein herzerquickendes, liebliches Licht.

## Der grimmig Tod mit seinem Pfeil...



Der grimmig Tod mit seinem Pfeil tut nach dem Leben zielen.  
Das Leben schwindt wie Rauch im Wind, kein Fleisch mag ihm entrinnen,  
kein Gut noch Schatz findet bei ihm Platz : du mußt mit ihm von hinnen !

Kein Mensch auf Erd uns sagen kann, wann wir von hinnen müssen ;  
wann kommt der Tod und klopft an, so mußt mn ihm aufschließen.  
Er nimmt mit Gewalt hin jung und alt, tut sich vor niemand scheuen.  
Des Königs Stab bricht er bald ab und führt ihn an den Reihen.

## Amneses

### Volkslieder

erfliegen überall, wo das Singen  
der Frau Nachtigall Herzen erfreut.  
Zu euch, liebe Sänger, kommt "Frau  
Nachtigall" und will mit euch wieder  
und wieder singen von dem, was  
Menschenbrust bewegt. Alte und neue  
Lieder sind's, vom zwölften  
Jahrhundert an bis auf den heutigen Tag.  
Willkommen, ihr alle, jung und alt,  
in Nachtigalls Garten !  
Bringt euer ganzes Setz mit !

Ihre Weisen werden es euch antun.  
Sie werden euch manchmal bei der  
Arbeit noch durch den Sinn geben  
und manchen grauen Tag vergolden.  
So dient das Volkslied nicht nur  
der Unterhaltung, sondern der  
Erbauung und wird eine Quelle der Kraft.  
/.../

Straßburg, im Mai 1928.